

Complete Lesson Transcript – Lesson 172 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百七十二課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你最近看起來比較瘦.

Yann: 哦，太棒了！你終於發現了！最近我很注意我吃的食物.

Cindy: 所以，你現在都吃什麼？

Yann: 早餐吃一個麵包，一個蛋，還有一杯果汁.

Cindy: 哇，那中午呢？

Yann: 我中午吃一碗飯，一塊肉，跟兩份蔬菜.

Cindy: 那晚上也是吃跟中午一樣多嗎？

Yann: 沒有，晚上要吃少一點. 不要吃太飽.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 你最近看起來比較瘦.

哦，太棒了！

你終於發現了！

最近我很注意我吃的食物.

所以，你現在都吃什麼？

早餐吃一個麵包，一個蛋，還有一杯果汁.

哇，那中午呢？

我中午吃一碗飯，一塊肉，跟兩份蔬菜.

那晚上也是吃跟中午一樣多嗎？

沒有，晚上要吃少一點.

不要吃太飽.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 你最近看起來比較瘦.

Raphael: 你們記得 瘦 是什麼意思嗎?

Adam: That means “thin.”

Kirin: 你最近看起來比較瘦.

Adam: “Recently, you look thinner.”

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: 哦，太棒了！

Raphael: 這裡我們有今天的第一個生字

Kirin: 棒.

Adam: This means “capable.” It is often used with 太 or 很 to reward someone’s achievement.

Raphael: 對，上課的時候，老師通常都會跟學生說

Kirin: 你很棒！

Adam: meaning “you did a good job.” So back to our dialogue

Kirin: 哦，太棒了！

Adam: “Great job.”

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 你終於發現了！

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 終於.

Adam: And that means “at last” or “finally.”

Raphael: 你們記得 發現 是什麼意思嗎?

Adam: That means “to discover.”

Kirin: 你終於發現了!

Adam: “You finally found out!”

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 最近我很注意我吃的食物.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 注意.

Adam: And that means “to pay attention.” Don’t confuse that with

Kirin: 主意

Adam: which means “idea.”

Raphael: 在上課的時候，如果學生不專心，老師可能會說“注意聽老師上課。”

Adam: “Pay attention to the teacher.” So back to our dialogue the man says

Kirin: 最近我很注意我吃的食物.

Adam: “Recently, I’ve been paying attention to what I’m eating.”

Raphael: 然後這個女生問

Kirin: 所以，你現在都吃什麼?

Adam: “So what do you eat now?”

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 早餐吃一個麵包，一個蛋，還有一杯果汁.

Raphael: 你們記得 早餐 是什麼意思嗎?

Adam: That means “breakfast.”

Raphael: 那你們記得 麵包，蛋，跟果汁 是什麼嗎？

Adam: We learned that in our lesson meaning “bread, eggs and fruit juice,” respectively.

Kirin: 早餐吃一個麵包，一個蛋，還有一杯果汁。

Adam: “For breakfast I have a piece of bread, an egg and a glass of juice.”

Raphael: 然後這個女生問

Kirin: 哇，那中午呢？

Raphael: 你們記得中午是幾點到幾點嗎？

Adam: It functions as being between 11 am to 1 pm, similar to noon.

Kirin: 哇，那中午呢？

Adam: “How about noon then?”

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 我中午吃一碗飯，一塊肉，跟兩份蔬菜。

Raphael: 這些單字我們都學過了。

Adam: Notice the measure words being used here.

Kirin: 一碗飯。

Adam: A bowl of rice.

Kirin: 一塊肉

Adam: A piece of meat. Note this is the same 塊 used in

Kirin: 一塊錢

Adam: which is literally a piece of money or a dollar.

Kirin: 兩份蔬菜.

Adam: We've seen the 份 before in

Kirin: 兩份餃子

Adam: which described two servings of dumplings. Here we have

Kirin: 兩份蔬菜

Adam: which describes two servings of vegetables.

Kirin: 我中午吃一碗飯，一塊肉，跟兩份蔬菜.

Adam: "At noon, I eat a bowl of rice, a piece of meat and two portions of vegetables."

Raphael: 然後這個女生問

Kirin: 那晚上也是吃跟中午一樣多嗎?

Adam: Note the comparison form used here to describe his evening meal and his lunch meal. She's literally asking "evening also is eat with noon same much?"

Kirin: 那晚上也是吃跟中午一樣多嗎?

Adam: "Do you eat the same amount at night as you do at noon?"

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 沒有，晚上要吃少一點.

Adam: "No, at night I eat a little less."

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 不要吃太飽.

Raphael: 你們記得 吃飽 是什麼意思嗎?

Adam: That means "to feel full." So here he's saying

Kirin: 不要吃太飽.

Adam: “I don’t want to feel too full.”

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你最近看起來比較瘦.

Yann: 哦，太棒了！你終於發現了！最近我很注意我吃的食物.

Cindy: 所以，你現在都吃什麼？

Yann: 早餐吃一個麵包，一個蛋，還有一杯果汁.

Cindy: 哇，那中午呢？

Yann: 我中午吃一碗飯，一塊肉，跟兩份蔬菜.

Cindy: 那晚上也是吃跟中午一樣多嗎？

Yann: 沒有，晚上要吃少一點. 不要吃太飽.

Adam: Premium subscribers can listen to the podcast review that goes with this and earlier lessons on our website ChineseManual.com.

Kirin: 你們繼續加油!